

### Novi grobovi



#### JOSEPH POTOČNIK

Kakor smo včeraj poročali, je umrl Joseph Potočnik, stanujoč na 448 E. 157 St. Rojen je bil na štajerskem, odkoder je prišel v Ameriko pred 44 leti. Bil je član društva Sloboda, št. 235 H.B.Z., društva Slovenec, št. 1 S.D.Z. in Bratovščine železničarjev N.Y.C.

Tukaj zapuščata soprogo Katherine, preje Lukač, sina Joseph ml. in dva vnuka, v starem kralju pa sestro Ano. Pogreb se vrši v petek zjutraj ob 9. uri iz pogrebnega zavoda Mary A. Svetek, 478 E. 152 St., v cerkev sv. Jeronima in nato na pokopališče Calvary.

#### JOHN ZDOVC

V St. Alexis bolnišnici je preminil John Zdovec, stanujoč na 1161 E. 60 St. Pogreb se vrši iz pogrebnega zavoda A. Grdina in sinovi. Podrobnosti bomo poročali jutri.

#### PHILIP SHOCK

Nagloma je preminil, zadet od srčne kapi, Philip (Phil) Shock, star 56 let, stanujoč na 1716 E. 19 St., kjer je bil oskrbnik apartment poslopja. Rojen je bil v Litiji blizu Ljubljane.

Tukaj zapuščata sina Richard, brate: August, John in Joseph, sestre: Mrs. Pauline Hric, Mrs. Sophie Pavlik, Mrs. Mary Koshel, ki s svojim soprogom vodi Linwood kegljišče, in Mrs. Ann Kovacs ter več sorodnikov. Pogreb se vrši v četrtek zjutraj ob 9.15 uri iz pogrebnega zavoda Joseph Zele in sinovi, 6502 St. Clair Ave., v cerkev Immaculate Conception na Superior Ave. in E. 41 St., ob 10. uri ter nato v družinsko grobnico poleg staršev na pokopališče Calvary.

#### CHARLES SKOWRONSKI

Včeraj zjutraj je nagloma preminil, zadet od srčne kapi, Charles Skowronski, star 71 let, samski, stanujoč na 863 E. 72 St. Rojen je bil v Nemčiji. Doktor je delal, je vozil tovorni voz in barval za Wm. Downy Co. Zapuščata sestra Mrs. Mae Abbott in brata Leo ter Seymour. Pogreb se vrši v petek popoldne ob dveh iz Grdinovega pogrebnega zavoda, E. 62 St., na pokopališče Lake View.

#### FRANCES YURKOVICH

Po večletnem bolehanju je bila zadeta po srčni kapi, kateri je podlegla, Frances Yurkovich, rojena Grgurić, stara 79 let. Stavalna je na 13317 Kuhlman Ave. Rojena je bila v Kuti pri brodu Moravice na Hrvaškem, odkoder je prišla v Ameriko pred 55 leti. Bila je članica društva sv. Jožefa, št. 99 H.B.Z. in društva Bratska sloga. Mož Matt je umrl leta 1936.

Tukaj zapuščata pet otrok: Mrs. Stefania Brozovic v Pittsburghu, Pa., Mrs. Catherine Kavanan, Mrs. Mary Coholac, Matthew in William, devet vnukov in tri pravnuke ter več sorodnikov. Pogreb se vrši v petek zjutraj iz pogrebnega zavoda Joseph Zele in sinovi, 453 E. 152 St.

## NA DENARNE NALOŽBE NAJ DAJO VIŠJE OBRESTI

Sklep Federal Reserve Boarda, naj banke dajo na privatne naložbe višje obresti, naj dvignejo obrestno mero od 2½ na 3%, je imel naravno takojšnji odmev med bančnimi krogi. Sklep ni prisilnega značaja. Pripuščeno je bankam, da same odločijo, ali zvišajo obrestno mero ali ne. Politika Federal Reserve Boarda pa ostane ta, da posojila in krediti ostanejo še vedno vezana na trde pogoje. Če pa bo prišlo v denarne zavode več prihrankov, bodo kljub trdim pogojem posojil denarni zavodi razpolagali z večjimi prihranki, pa bodo lahko dajali več posojil.

V Clevelandu so se glavne banke postavile na stališče, da so imele itak širok krog vlagateljev, da so gledale na njihove interese, to se pravi, da naj naloženi denar nosi primerne obresti. Padla je druga izjava, da banke študirajo ali bodo zmogle prenesti tri odstotne obresti.

Ameriški prihranki navadno naraščajo na leto za poldrugo milijardo dolarjev. Po izkazih federalne oblasti znašajo prihranki skupaj 50 milijard dolarjev. Te naložbe so za ameriško gospodarstvo preizkušnje, če naj bo vedno dovolj kredita na razpolago.

Pri tem se je izkazalo, da je večina ameriških privatnih bank dajala dva odstotka obresti na denarne naložbe. Je pa precejšnje število privatnih bank, ki so dajale dva in pol odstotka obresti, višino teh obresti so bile označile kot maksimum. Če pripoča Federal Reserve Board privatnim bankam, naj kaj storijo, se ozira le na tiste banke, ki so zavarovane, to je, da za hranilne naložbe do deset tisoč dolarjev jamči federalna vlada.

#### Hranilnice in posojilnice

Denarni sistem hranilnic in posojilnic, ki je posebno znan v Evropi, je znan tudi v Ameriki. Te hranilnice in posojilnice spričo svojih pravil in namena lahko dajo višje obresti in je bila obrestna mera običajna tri odstotka, ponekod celo tri in pol do štiri odstotke.

Za večje varčevanje! Stroški preživljanja rastejo. Povpraševanje po blagu je veliko, zapravlja se veliko. Indeks cen življenjskim potrebščinam raste iz leta v leto. V primeri z letom

#### Pogreb pokojne ANTONIJE SKOZIER

Pogreb pokojne Antonije Skozier, o kateri smrti smo včeraj poročali, se vrši v četrtek zjutraj ob 9. uri iz pogrebnega zavoda Mary A. Svetek, 478 E. 152 St., v cerkev Marije Vnebovzete ob 9.30 uri in nato na pokopališče Calvary.

#### Oče umrl

Poznani Mr. Joseph Dovgan, lastnik trgovine Century Tire Service na 15300 Waterloo Rd., je prejel iz stare domovine žalostno vest, da mu je dne 21. novembra umrl ljubljani oče Jože Dovgan. Bolan je bil nad leto dni. Star je bil 75 let ter se je pred leti nahajal v Ameriki, namreč v naši collinwoodski naselbini, odkoder se je leta 1921 vrnil v rojstni kraj v Šembije pri Pivki. Tam zapuščata žena Ančko, dve hčeri, Angelo Hrvat in Pepco Zajči, sina Rudi in tri sestre, v Ameriki, v Pueblo, Colo., zapuščata dva sinova Jack in Frank ter brata Jack, tukaj v Clevelandu pa sina Joseph, ki je s svojo družino obiskal pokojnega in druge sorodnike leta 1952. Bodi mu lahka domača gruda!

1956 je v teh šestih letih narasel kar za 16 odstotkov. Kredit sam na sebi je bil prelahak, pogoj naj bi bil boljši. Toda kreditno gospodarstvo, kot je v Ameriki, rabi kredita, posojil; toda v določenih mejah.

Trdote kredita naj ostanejo, s prilivom novih denarnih naložb naj ga bo več na razpolago, zato, da se vlagatelji privabijo, naj bo višja obrestna mera.

Pripravljamo se na božična darila. Delavske družine so bile opozorjene, da bodo ti božični prazniki z darili dražji od lanskih. Kaj naj se kupi otrokom? Karkoli bomo kupili kovinskih igračk, vozičke, triciklje, biciklje, bomo videli, da so se ti predmeti podražili. Ali ne bi kazalo, da se otrokom podari poleg obleke, raznih sladkarij, kaj takega, s čemer bi se otrok pečal skozi vse leto, na primer primerne knjige z mladinsko vsebino in podobno?

Za praznike v Clevelandu ne bo veliko brezposelnih. Na teden se pripravlja okrog 300 prosilcev za podporo zaradi brezposelnosti, te prošnje so nižje od tedna do tedna.

Po nekaterih tovarnah, posebno tistih, ki delajo za avtomobilsko industrijo, je zaposlenost popolna, dela se celo nadurno delo. So gotovi oddelki, kjer se mora delati tudi ob nedeljah. Pritožb nad zaslužkom ne more biti.

Zgodaj sta začela Policija v Cincinnati, O., je bila opozorjena, da vozi po cesti avtomobil, ki nima voznika. Policija je pohitela za avtomobilom in našla v vozu dva dečka v starosti osem in devet let. Eden od njih je sedel za volanom, a bil je tako majhen, da se od zunaj sploh ni videl. Dečka sta bila avtomobil ukradla. Policija se je poslužila za enkrat vzgojnega sredstva, da je fantiča s primerним poukom poslala domov k staršem.

Zgodaj sta začela Policija v Cincinnati, O., je bila opozorjena, da vozi po cesti avtomobil, ki nima voznika. Policija je pohitela za avtomobilom in našla v vozu dva dečka v starosti osem in devet let. Eden od njih je sedel za volanom, a bil je tako majhen, da se od zunaj sploh ni videl. Dečka sta bila avtomobil ukradla. Policija se je poslužila za enkrat vzgojnega sredstva, da je fantiča s primerним poukom poslala domov k staršem.

#### ZGODAJ STA ZAČELA

Policija v Cincinnati, O., je bila opozorjena, da vozi po cesti avtomobil, ki nima voznika. Policija je pohitela za avtomobilom in našla v vozu dva dečka v starosti osem in devet let. Eden od njih je sedel za volanom, a bil je tako majhen, da se od zunaj sploh ni videl. Dečka sta bila avtomobil ukradla. Policija se je poslužila za enkrat vzgojnega sredstva, da je fantiča s primerним poukom poslala domov k staršem.

#### ČE SE POŠKODUJEŠ . . .

Kansas je agrarna država, pa je le sklenila, da če se kdo pri delu poškoduje in ne more delati, dobiva na teden \$35 podpore. Prejšnja podpora je znašala le \$25. Če se smrtno poškoduje, dobijo upravičenci po njemu \$12,500.

#### Pismo

V našem uradu imamo pismo iz starega kraja, naslovljeno na Fani Pečnik. Pismo je iz Gornje Ponikve, pošta Trebnje.

#### Zadušnica

Jutri zjutraj ob osmih se vrši zadušnica v cerkvi sv. Kristine v spomin tretje obletnice smrti Anton Race. Sorodniki in prijatelji so vabljeni, da se opravila udeležijo.

#### DO OTROK—Z MASKAMI NA OBRAZIH?

Če je kdo nahoden, res ni prijetno. Iz prehlajenja lahko nastane kaj hujšega. V Ameriki računajo zdravniki, da imamo na leto trikrat sezono za prehlad. Povprečno vzeto vsakdo izostane od dela ali iz šole radi prehlada dva in pol dneva na leto. Najslabši je mesec februar, največ prehlada pa imajo v Chicagu.

Pred nami so razni zdravniški nasveti, ki se bavijo s prehladom. Eden od teh trdi, da gre za bacil, ki prehlad dobimo s stikom z ljudmi. Eskimi na primer niso poznali prehlada, dokler niso prišli v dotiko z belci. Od tedaj naprej tudi Eskimi poznajo prehlad. Posebnih drog zoper prehlad še ni, vsaj ne, da bi prehlad res odpravile.

Sedaj je postavljena ta trditev, da prehlade v družino nanosijo največ otroci. Pa kako se zavarovati zoper otroke, ki so bolni na prehladu?

Poleg drugih običajnih nasvetov, da naj gremo v posteljo, naj se izoliramo, je eden predlog, ki se glasi:

Pomagalo bo, da se ne nalezemo prehlada od otrok, če imamo na obrazu—maske.

#### CENEJŠA KAVA

Veletrgovine s kavo javljajo, da se bo znižala cena kavi gotovo že za božične praznike. Ozadje je navadno konkurenčno. Svetovni pridelek kave je bil rekorden, kave je torej v izobilju, trga za njo pa ne preveč. Gre za znano pravilo, da čim več blaga se ponuja in čim manj je odjemalcev, tem nižja je cena. Koliko se bo kava pomenila, še ni javljeno, tudi ne, ali bodo znižale ceno kavi vse veletrgovine s kavo, ali pa le nekatere.

#### CENE ŽIVILOM NAVZGOR!

Zadnje gospodarsko poročilo iz Washingtona, tiče se cen življenjskim potrebščinam, je to, da te cene naraščajo, pa se tudi pristavlja, da bodo verjetno še višje in se ne more trditi, kje se bodo ustavile.

Za začetek novega leta 1957 je tudi napovedano, da bodo cene jeklu občutno poskočile. Kapital, ki dviga cene, ima enostavni izgovor: višje mezdje, višje cene produktom.

#### Uradniki za prihodnje leto

Društvo Na Jutrovem, št. 477 S.N.P.J. je na svoji letni seji ponovno izvolilo za prihodnje leto vse sedanje uradnike, ki so: Predsednik Charles Baša, podpredsednik John Grill, tajnik Anton Traven, 11202 Revere Ave., tel. VULcan 3-9415, blagajnik Joseph Bartol, zapisnikar Peter Segulin, nadzorniki: John Samsa, John Lavrenčič in Joseph Rolih. Seje se vršijo zopet vsako prvo nedeljo v mesecu ob 10. uri dopoldne v Slovenski delavski dvorani na Prince Ave.

#### V bolnišnici

V Euclid-Glenville bolnišnici se nahaja Mrs. Karolina Urbančič iz 1342 E. 170 St. Želimo ji skorajšnjega popolnega okrevanja!

## Z Madžarsko iz Združenih narodov?

### Gospodar Egipta je še vedno--Nasser

#### POLICIJSKE ČETE ZN SE V EGIPTU ZBIRAJO POČASI

NEW YORK, 4. decembra—Združeni narodi so ponovno pozvali Madžarsko, naj takoj dovoli, da gre na Madžarsko glavni tajnik Združenih narodov Dag Hammarskjöld, kot opazovalec. Madžarska stoji na stališču, da naj se najprvo uredijo notranje razmere na Madžarskem, potem lahko tja pride zastopnik Združenih narodov, popreje njegov obisk ne bi imel smisla. Ponavlja se staro, da Združeni narodi priporočajo, ta priporočila Madžarska odklanja. Zanimivo je bilo, da se je izjavila za opazovanje na Madžarskem tudi Indija. Šla je proti Kitajski. Na zadnjem sestanku v New Delhi je hotel predsednik kitajske vlade Chou En-Lai prepričati Nehruja o tem, da so dogodki na Madžarskem le notranja zadeva Madžarske, naj se torej od zunaj nihče v te stvari ne vtika, tudi ne Združeni narodi.

Za konec tedna naj izjavi Madžarska svojo pripravljenost, da dovoli odposlancu Združenih narodov vstop v Madžarsko.

V krogih Združenih narodov pričakujejo, da Madžarska tega dovoljenja ne bo dala, pa se že zbirajo glasovi članic držav, ki naj potem glasujejo še za dodatni predlog, da Madžarsko črtajo iz Združenih narodov. Za ta korak se zavzema tudi ameriška delegacija.

Zadnje poročilo iz Madžarske je bilo, da uporni Madžari zahtevajo od vlade, da pokliče nazaj v vlado bivšega predsednika vlade Imre Nagya. Stavili so ostre pogoje in to, da je Nagy v vladi že to sredo, 5. decembra, sicer nastopijo z generalno stavko.

Predsednik madžarske vlade Janos Kadar je znova obljubil, da se bodo ruske zasedbene čete umaknile z Madžarske. Kdaj—tega ni povedal.

#### Nasser—junak Egipta

V državnem tajništvu v Washingtonu priznavajo, da je ugled Nasserja zopet narastel in da je Nasser nesporni voditelj Egiptčanov. V sovrastvu do Angležev, Francozev in Judov, je združil znova Egiptčane pod svojo zastavo.

Državno tajništvo je danes Nasserju predlagalo, da naj dovoli, da se začnejo očiščevalna dela na Sueškem prekopu. Od Nasserja je torej odvisno, kdaj bo Sueški prekop sposoben za promet in tudi predan pomorskemu prometu.

Predsednik Nasser je na nujno pismo iz Washingtona tudi nujno odgovoril, da se bo začel kanal čistiti tedaj, ko bodo iz Egipta odšli poslednji Angleži, Francozje in Judje.

Amerika smatra, da so razmere z Egiptom kolikor toliko normalne. Ameriška letalska družba Trans World Airlines je objavila, da bodo njena letala obnovila letalski promet s Cairrom dne 11. decembra.

Politično ozadje pa še ni razčiščeno.

V Egiptu naj bi prišlo šest tisoč policijskih čet Združenih narodov. Pred mesecem dni so Združeni narodi napravili ta sklep in po preteku enega meseca jih je v Egiptu le okrog dva tisoč. Nadaljnih dva tisoč naj bi prišlo v Egipt v nekaj tednih, za ostalih dva tisoč ni nobene napovedi.

Nasser daje za policijske čete pristanek in jih tudi po Egiptu razmešča, kakor to njemu ugaja.

Jugoslovane je bil nastanil ju-

no, je celo uradno določeno, koliko petroleja mora iti v Evropo, namreč pol milijona sodov na dan in so na borbah visoko poskočile delnice glavnih ameriških petrolejskih družb.

Ker gre jeklo več v obrambne namene, kot pa v privatne, je povpraševanje po njem od strani privatnikov veliko, pa so tudi te delnice pridobile na vrednosti.

#### Zadnje vesti

Sprememba na topleje. Zjutraj smo imeli 50 stopinj temperature. Tekom dneva bo temperatura narasla na 58 stopinj, na večer bomo imeli 44 stopinj. Južni kraji v Illinoisu in Indiani lahko pričakujejo hude nevihte, morda tudi tornado.

Stanje na olimpijskih igrah je sledeče: Amerikanci imajo 30, Rusi 22 zlatih medalij. Rusi so v oročni telovadbi sedaj močnejši od Amerikancev in so po točkah Amerikanci na 490, Rusi že 452 točkah.

Združeni narodi so danes proti jutru zopet glasovali o resoluciji, da gre opazovalec te organizacije na Madžarsko. Tajnik Dag Hammarskjöld je najavil, da bi bil na Madžarskem tri dni od 16. do 20. decembra, če mu madžarska vlada dovoli vstop v Madžarsko. Odgovora madžarska vlada še ni dala.

Danes so se začeli vračati domov prvi oddelki britanskih vojakov v Egiptu. Odšlo jih je 2.000. Ob slovesu ni bilo nobenih radovednežev tudi ne domačinov, ki bi hoteli zaslužiti in Angležem prodati kake spomine.

V Londonu bo šele jutri na večer glasovanje o zaupnici ali nezaupnici vladi Anthonyja Edena. Napoved je ta, da ker se je britanska javnost pomirila, ker bo Angležem gospodarsko zopet pomagala Amerika, da pride do zaupnice Anthony Edenu. Če danes pa se trdi, da bo Anthony Eden kmalu po prihodu z dopusta podal ostavko na predsedstvo vlade.

V Angliji so že podražili gazolin in sicer za 12 centov na galono. V dolarski valuti stane galona gazolina 83 centov.

Adlai Stevenson, ki se nahaja v Washingtonu, je trdil, da bi pri volitvah leta 1960 ne bo več predsedniški kandidat.

Predsednik Eisenhower je imenoval za novega ameriškega poslanca na Japonskem nečaka znanega generala Douglasa MacArthurja istega imena. Douglas MacArthur je poklicni diplomat.

Angleška časopisna agencija Reuther javlja iz Bolgarije, da so nemiri v bolgarski vojski. Vlada da je odstavila večje število oficirjev, pa tudi nekaj generalov.

Zdravnik Robshaw, star 73 let, ki je služil kot zdravnik v Lyndhurstu, je odpravljal telesni plod in to v letih 1951 do 1956. Šlo je za 150 slučajev. Zdravnik jih je priznal, je bil v kazenski preiskavi, pa obsojen. (Dalje na 2 strani)

# "ENAKOPRAVNOST"

Owned and Published by  
The American Yugoslav Printing & Publishing Co.  
6231 St. Clair Avenue Cleveland 3, Ohio  
Henderson 1-5311 — Henderson 1-5312  
Issued Every Day  
Except Saturdays, Sundays, Holidays and the First Week in July

## SUBSCRIPTION RATES — (CENE NAROČNINI)

By Carrier and Mail in Cleveland and Out of Town:  
(Po raznašalcu in po pošti v Clevelandu in izven mesta):  
For One Year — (Za eno leto) \$10.00  
For Six Months — (Za šest mesecev) 6.00  
For Three Months — (Za tri mesece) 4.00

For Canada, Europe and Other Foreign Countries:  
(Za Kanado, Evropo in druge inozemske države):  
For One Year — (Za eno leto) \$12.00  
For Six Months — (Za šest mesecev) 7.00  
For Three Months — (Za tri mesece) 4.50

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March 3, 1879.

104

## NE NAPREJ—NE NAZAJ...

Kriza v socializmu in komunizmu je bolj globoka, kot si navadno mislimo. Naprej ne vem, nazaj ne smem!—to bi lahko rekli o socialistih in komunistih, recimo v Jugoslaviji, na Poljskem ali na Madžarskem, da vzamemo te države le za primer.

Kako to, da ti kraji, ki so včasih žito izvažali, stradajo, pa prosijo za hrano od zunaj? Kako to, da ti kraji, ki so včasih izvažali nekatere industrijske produkte, danes s svojo industrijo ne morejo nikamor? In kje je socialistični človek, ki bi se bistveno razlikoval do meščana, delavca v meščanskem družabnem redu?

V zadnjem času smo večkrat brali, da so različna pta, ki po raznih državah, kjer je ta režim, vodijo k socializmu. Toda socialističnega človeka ni nikjer! Jugoslavija ima na primer kakih deset tisoč svojih ljudi zunaj na Danskem, kjer študirajo teoretično in praktično kmetijsko združništvo. So v Ameriki in v zapadno-evropskih tovarnah, kjer študirajo moderni način produkcije. Toda v teh državah ni socializma!

Poljak Vladislav Gomulka je za politični sistem, ki vlada v Jugoslaviji, ni pa za jugoslovanski način uvajanja socializma. Je tudi za Jugoslavijo, ki dobiva od Amerike uradno v obliki gospodarske in vojaške pomoči, pa tudi privatno v obliki paketov dolarske pomoči. Tudi na Poljskem bodo sprejemali dolarsko valuto, bo dovoljeno, da pride dolar iz Amerike, bodo določili vrednost dolarja do poljskega zloba. Dolar bo torej dober tudi na Poljskem.

Ce vzamemo omenjene tri države, trpijo vse tri na birokraciji, previsokem številu ljudi, ki so neproduktivni, ki pa prejemajo iz državne blagajne plače in pokojnine. To dejstvo se v zunanjem svetu malokrat omenja, še manj pa temeljito obravnava, je pa za omenjene države važno, več kot važno, in eden glavnih vzrokov, da ni dovoljne ne kmetijske, ne industrijske produkcije. Trdi se, da je na primer v Jugoslaviji polovico prebivalstva na "payroll," torej da dobiva prejemke iz državne blagajne, je pa absolutno pasiven element!

Držajni javni uradniki niso produktivni, plačati pa jih je treba. Sploh, državna uprava ne more biti produktivna. Tisti, ki ima na primer opraviti s sodnijo, državo delno odškoduje s tem, ko plača sodne stroške, razne koleke, itd. Toda prosvetno polje ne zahteva nobenih takih kolekov. Vedno je veljalo, da je državni uradnik pasiven, on v državno blagajno ničesar ne daje, iz nje samo prejema.

Iz državne blagajne gredo plače za redno vojsko, za redno policijo, za strankino tajno policijo, za vse državne uradnike, za vse upokojence. Iz prakse vemo, da se tam ljudje upokojujejo razmeroma zgodaj, pa postanejo neproduktivni.

Ce se ozremo okrog po Ameriki, se moramo danes sprijazniti z dejstvom, da je delavec, ki dela na produkciji, boljše plačan, kot pa uradnik po pisarnah, po trgovinah, ker pač ni produktiven. Mi pribijemo samo dejstvo, to dejstvo pa je, da—produkcija navdse! Kako posnemati to amerisko produkcijo?

Na Poljskem, kakor v Jugoslaviji imajo razliko med državnim in privatnim sektorjem. V prvih letih komunistične države je bila parola ta, da naj gre vse gospodarstvo, če ne v državni, pa vsaj v skupni sektor, kot so bile na primer kolektivne kmetije. Ta poskus se absolutno ni obnesel, pa pridemo zopet do skupnega pojava tako na Poljskem, kakor na Madžarskem in v Jugoslaviji. Najnovejšo zagotovilo madžarske vlade je to, da bodo tam opustili kolektivne kmetije. Agrarna reforma na Madžarskem je bila brez dvoma potrebna—sodobno! Kdo ne pozna madžarskih veleposestnikov, grofov? Agrarna reforma je bila potrebna tudi na Poljskem. Kdo ne pozna poljskih veleposestnikov, poljske zlahte! In vendar se kolektivne kmetije niso obnesle.

V treh omenjenih državah se začne povdarjati privatni sektor, pa pravijo:

Saj je danes večina novih hiš zidana po privatnih podjetnikih! Saj je še danes na sto tisoče privatnih podjetnikov in če jih obdavčimo, s tem ne nehajo biti privatni podjetniki

## UREDNIKOVA POŠTA

### Vabilo na letno sejo in zahvala

EUCLID, Ohio — Opozarjam članice krožka št. 3 Progresivnih Slovenk, da se bo letna seja vršila v nedeljo, 9. decembra, ob 3. uri popoldne v Slovenskem društvenem domu na Recher Ave.

Na tej seji boste imele priliko slišati poročila uradnic, da vam bo znano, kako smo delovale v tem letu. Obenem se bodo vršile volitve novega odbora in razmotrivalo o delovanju za prihodnje leto.

Po seji bomo imele malo prigizka in izmenjavo božičnih daril v vrednosti \$1. Imele bomo tudi v prodaji predmete, ki so ostali od bazarja, in sicer po zelo znižanih cenah. Poleg vsega tega bomo oddale lepo darilo (door prize).

Dolžnost vas veže, da se udeležite vsaj letne seje v velikem številu.

Za bazar, katerega smo imele 28. oktobra, so naše pridne članice napravile mnogo ročnih del, napekle so vsakovrstnega pečiva, ob enem pa skrbele, da niso bili naši gostje lačni in žejni. Prav pristočno lepo se zahvaljujem vsem, kateri ste na kakršnekoli način pomagali do tako lepega uspeha. Hvala našemu oskrbniku za prijazno postrežbo, enako naši tajnici, ki je poleg rednega tajniškega dela stala mnogo za naš krožek. Hvala vsem dopisovalkam in cenjenemu uredništvu pri Enakopravnosti za pravočasno oglaševanje.

Ves naš trud nam je stotero poplačan z lepo udeležbo od strani zavednih posetnikov. Saj brez vaše udeležbe nam ne bi bilo mogoče vršiti tega humanitarnega dela v tako velikem obsegu. Srčna vam hvala za vse!

V imenu članic krožka št. 3 Progresivnih Slovenk voščim vsem Progresivnim Slovenkam in prijateljem širom Amerike prav veselo božične praznike ter zdravo in srečno novo leto!

Mary Kopal, predsednica.

### DROBNE VESTI

**V Port Darvinu—Avstralija:** se je nekemu kaznjencu, tenkemu kot kača, posrečilo pobegniti iz zapora. To je bil prvi beg iz te kaznilnice po sto letih. V proslavo artistične spretnosti pobeglega kaznjenca je direktor kaznilnice priredil ostalim kaznjencem svečan banket.

**V Parizu:** je neki petdesetletni zakonski mož vsako jutro, ko je odšel na delo, privezal svoji ženi na nogo pet kilogramov težko železno krogljo, potem pa je ženo še priklenil z verigo na stol, da mu ne bi "stalno uhajala v kavarno," kot je pozneje izjavil.

**V Singapuru:** je neki učitelj izjavil pred sodiščem, da mu je njegova žena ob poroki pred tremi leti dejala, da je stara 24 let, da pa se je kasneje izkazalo, da je pred poroko imela že osemnajst otrok. Učitelj je dejal, da se mu zdi, da ga je žena zavestno prevarila. Sodišče mu je v tem mnenju pritrnilo.

### NAMESTO PRSTNIH ODTISOV—ODTIS ZOBOVJA

Francoski poslanec Arrighi je predlagal parlamentu, naj izda zakon, da bi namesto prstnih odtisov v policijske kartoteke vnašali odtise zobovja. Poslanec je svoj predlog utemeljil s tem, da je identifikacija po obliki zobovja bistveno preprostejša kot po prstnih odtisih. Če bo prišlo do debate v skupščini, se bodo verjetno ustavili ob vprašanju, kaj storiti, če si iskani zločinec da napraviti novo zobovje...

A glavno: Dobrih 11 let po drugi svetovni vojni ni dalo socialističnega človeka, socialističnega državljanca. Socializem ni znal najti posebnih gospodarskih metod, ki bi ble v produkciji drugačne, kot so kapitalistično meščanske. Kje se bo ustavila nova rrevolucija?

## TO IN ONO O NAŠIH LJUDEH IN DRUGIH

Piše J. M. STEBLAJ

Tem potom se iskreno zahvaljujem vsem prijateljem za darila in voščila v času mojega pettedenskega bivanja v bolnišnici.

Kadar je človek zelo bolan, mu ni do nobene stvari. A, ko si boljši, rad pregleduješ kartice z voščili in se ti dobro zdi ob misli, da so ljudje, ki mislijo nate in ti želijo ljubelega zdravja.

Veliko presenečenje je bilo zame, ko sem prejel od članov dramskega zbora "Anton Anton Verovšek" lep lonček cvetja, od dramskega zbora "Ivan Cankar" sem prejel sliko Hamiltona. Člani pevskega zbora "Jadran" so mi skupno poslali lepo voščilo, isto je nabrala celo vrsto podpisov na semnju Progresivnih Slovenk, Mrs. Mary Ivanusch.

Mrs. Prime iz Wisconsin mi je pa želela, da prinesem punčko iz bolnišnice, ker fantka imam ože. (Ti presneta farmarica!) Mr. in Mrs. John Ivanusch sta poslala lepo karto, a Minka je dodala tole: "Kole naj hitro se ustavi, in Steblaj se naš pozdravi. To želiva ti oba, prav iz dna srca." Mr. in Mrs. John Simičič sta mi poslala dve kartici, v drugi je dodala Tončka: "Le korajžo in krepko voljo, rekoč: 'Mi se ne podamo kar tako!'"

Mr. in Mrs. Ludvik iz Naumann Ave. sta mi poslala lep robček, isto Mr. in Mrs. John Kapel s konvencije A.B.Z. v Waukeganu, Ill. Ni solzavček in ne smrkavček, ker prvo je žalost, a drugo nahod, ampak robček za lišp. Prav lepe tople vrstice sta mi poslala iz Laurel, Fla., Mr. in Mrs. Kuhar. Isto Mr. in Mrs. Kras iz Painesville, Ohio.

Iz San Jose, Calif., se je oglašila Mrs. Lušin (Kunsteljnova Mici), a naša sosedka Mr. in Mrs. Frank Glažer sta napisala, da pogrešata poleg mene tudi ropot mojega avta ob jutrih, ko se peljem iz naše doline ven.

Dolga je vrsta dragih prijateljev, ki so se me spomnili. Je lepo to in vedno blagodejno vpliva na bolnika. To mu da misel, da ni osamljen, ampak so zunaj ljudje, ki mislijo na njega in mu želijo ljubelega zdravja. Vsem najlepša hvala!

Po petih letih je prišla zopet nadloga nad mene, namreč kolcanje in to pot s tako silo, da sem se naenkrat znašel v bolnišnici. Ni tako dolgo nazaj, ko sem pisal v Enakopravnosti, kaj mi je ustavilo takrat to nesrečno riganje. Bilo je žganje z rumešnjakom od jajca in nekaj sladkorja, vse zmešano in povžito toplo. Tudi to pot smo se tako oprijeli istega. Prvo zmerno me-ro, ker pa ni pomagalo, smo poslegli po dvojni meri in posledica je bila, da sem bil pijan kot men-đa nikoli, a kolcanje ni odjenjalo, temveč je divjalo s tako silo po mojem želodecu, da smo poklicali zdravnika, ki je takoj odkrnil, da se me odpelje v bolnišnico.

Človeku je kaj čudno pri srcu, ko se kar tako nenadno znajdeš ven iz življenjskega vrveža na bolniški postelji, brez vsakega posla, kar 24 ur časa imaš, da premišljaš, kaj vraga si storil napak, da je s tvojim zdravjem vse narobe. Kar naenkrat postaneš važen, da se sučejo okrog tvoje postelje zdravniki, strežniki in strežnice in kaj kmalu te uvedejo v red, ki ga imajo.

Dnevno delo se prične kar na vse zgodaj. Že med 5. in 6. uro se začne merjenje toplote. Pa še v noči ti pošepne strežnik, da se obrni in vporabi drugo stran telesa pri legi. Po merjenju pride umivanje, če se moreš sam, dobro, če ne, te strežnice z vso skrbjo umije, da si tako priprav-

ljen za zajtrk. Po zajtrku pridejo zdravniki, pregledajo bolnike, jim prevežejo rane, potem pride kaj kmalu poldne in jed. Po jedi zastro okna in eno uro vse počiva. Zatem pošta. Lahko se sprehajaš, če moreš, nakar sledijo obiski. Nato večerja, obiski do 8. ure in ob 10. uri že zopet vlada mir.

Čudno pa je, da vkljub temu, da je zdravniška veča napredovala in skoro zmorejo delati čudeže, nimajo za kolcanje (hlipanje) zdravil, vkljub temu, da je ta nadloga stara kot človeški rod. V Lakeside bolnišnici so se trudili in storili vse, kar so mogli, da ustavijo to nadlogo. Dočim se je operacija na črevesju posrečila, niso mogli ustavi hlipe, ter so me poslali domov. Po dveh dneh sem dobil drugega zdravnika, ki me je poslal v Huron Road bolnišnico, kjer so me rešili za enkrat zopet te nadloge.

Mr. in Mrs. Frank Matečić sta se preselila iz Holmes Ave., kjer sta živela 28 let, na 16007 Grove-wood Ave. Oba sta zadovoljna z domom, ki je ves v prtiličju in kot tak zelo udoben. Ob večerih "mečejo" karte, pa ne sama, ampak pride Mrs. Minka Rakovec, ki jih šteje 77 let, a je še vedno čvrsta in vesela, ter Mr. Louis Meglich iz E. 161 St. Pa udarijo pinakl in to do 2. ure čez polnoč ali še dalj. Potem se prijatelj-sko razidejo s par grošev več ali manj v žepu, vsi zadovoljni nad lepim večerom, ki so ga prebili skupaj.

(Kvartave ne bodo videli nebeškega kraljestva.)

Če pelješ čez most po E. 152 St. lahko vidiš, da so podri veliko poslopje (Round House), v katerem so bile New York Central delavnice. Tam je delalo mnogo naših ljudi in tudi nesreč je bilo mnogo, lažjih in težjih. Tam se je pred 11 leti smrtno oparil s paro Joe Burja iz E. 172 St.

Sedaj je vse lepo izravnano in Collinwood ima mnogo manj dima in tudi—manj zaslužka.

Saj poznate Andreja Meleta, ki stanuje s svojo ženo na 1128 E. 167 St. Vkljub temu, da je bil pred 10 leti v težki nesreči, v kateri je izgubil obe nogi pod koleni, prenaša vse težave z naravnost železno voljo.

Pa ne samo to. Vedno je vesel in šala mu je vedno na jeziku. Pa karte rad meče. Z ženo se odpeljeta v "vas" k prijateljem Mr. in Mrs. Anton Rožar na Molaw Ave., pa jih vržejo in jih mečejo od večera do belega dne. Mrs. Rožar je pa tako navdušena za to delo, da predlaga, da naj jih mečejo do zajutruka, katerega ona servira z veliko naglico, a potem jih pa zopet vržejo in jih mečejo dokler jim roke ne omagajo.

(Saj veste, ne, da kvartači ne bodo videli božjega kraljestva?)

Ali ste si že zdaj ogledali pasje in mačje pokopališče? Nahaja se na Wilson Mills Rd. Je precej obširno in lepo urejeno. Grobovi, kjer počivajo zvesti tovariši človeka, so razdeljeni v lepih vrstah. Mnogi imajo lepe spomenike s slikami in ličnimi ograjami okrog ter polnimi lepega cvetja.

Oskrbnik pokopališča mi je razkazal prostor in povedal mnogo zanimivih stvari o živilih in ljudeh, s katerimi ima opraviti. Pokazal mi je lepo lep velik pes, pripravljen za pokop. Prostor, kista in pokoj stane do \$50.00.

Mogoče se zdi komu nespametno, da se posveča toliko pozornosti mrtvim živalim. A kdor ima živali res rad, in ker so posebno psi tako zvesti človeku, da ta dostojno pokopje žival, ki si je znala pridobiti ljubezen gospodarja.

## POMEMBNA VLOGA ZADRUG V GOSPODARSTVU ZDRUŽENIH DRŽAV

Ljudje v tujini bi utegnili misliti, da so Združene države izključno "kapitalistična" dežela. Ameriško gospodarsko življenje pa pozna v resnici več različnih oblik podjetij in združenj. Med njimi zavzema na primer pomembno mesto zadržno gibanje.

Zadržna zveza Združenih držav, vodilna državna organizacija na tem področju, je imela konec oktobra v Chicagu dvajseti kongres, katerega skliče vsaki dve leti. Člani zveze so razpravljali o nakupih in prodaji zelo različnih stvari, kot n. pr. zobne kreme in električne sile, kmetijskih umetnih gnojil in življenjskega zavarovanja. Na dnevnem redu kongresa so bila tudi poročila o združnem gibanju v drugih državah. Zadržna zveza je namreč članica Mednarodnega združnega združenja.

V Ameriki je z združnim gibanjem povezanih okoli 13 milijonov družin, kar predstavlja več kot četrtino družin v državi. Imamo dve glavni skupini zadržne: potrošne in proizvodne zadržne. Potrošne zadržne, katere včasih nazivajo tudi postrežne zadržne, zajemajo največ ljudi. Tudi te zadržne so vključene v združni zvezi. Ljudje jih organizirajo zaradi tega, da si po najugodnejši ceni nabavljajo blago.

Farmarji ustanavljajo na primer zadržne za nabavo umetnih gnojil, živinske krme in drugega. V kmetijskih področjih je mnogo zadržne za razdeljevanje električne sile po domovih in kmetijah. Po mestih in po deželi imamo zadržne za prodajo jestvin na drobno in zadržne, ki prodajajo bencin. Te zadržne obi-

čajno tekmujejo z drugimi trgovskimi podjetji. Kreditne zveze opravljajo za člane razne bančne posle in seveda tudi tekmujejo s sličnimi poslovnimi podjetji.

Najznačilnejša poteza naših združenj in seveda tudi združenj drugih državah je v tem, da so last članov. Če imajo zadržne dobiček, si ga razdelijo člani. Vsak član ima svoj glas in za druga sklepa na tej osnovi.

Glavni namen druge skupine združenj, to je proizvodnih ali tržnih združenj, je prodaja dobrin, katere proizvajajo člani. Sadjarji iz zahodnih držav imajo na primer več zavednih združenj za konserviranje sadja. Proizvede prodajajo trgovinam z jedili in veleprodajalnam. Pri tem seveda tekmujejo z izdelki podjetij, katerih lastniki so delniške družbe.

Slika poslovnega življenja v Združenih državah je zaradi tega pestra. V njej imajo mesto potrošne in proizvodne zadržne. Poleg teh združenj imamo še stavbeno zadržna in posojilnice, vzajemne zavarovalnice, bratovske skladišče ter druga podjetja, katera upravljajo združenja, ki so hkrati tudi lastniki.

V mnogih evropskih državah igrajo zadržne v narodnem gospodarstvu pomembno vlogo. V pisnih prijateljem in sorodnikom v tujini zaradi tega lahko omenimo, da "kapitalistična" Amerika ne odklanja nekaptalističnih podjetij, temveč jim dopušča, da svobodno tekmujejo z zasebnimi podjetji. Amerika prepušča potrošniku, da sam odloči, katera vrsta podjetja mu nudi boljše postrežbo in blago.

Common Council.

## NAJDEBELEJŠI MOŠKI NA SVETU

Je to Robert Hughes, doma iz Missouri. Hughes tehta 1,041 funtov. Moral je iti v New York, kjer naj bi bil nastopil na nekem televizijskem programu. Program je zamudil, ni bilo vse pripravljeno, tudi ni bilo zanj primernih oblek.

Težave so nastopile takoj ob odpotovanju z doma v Missouri. Najprvo je bilo zanj določeno navadno potniško letalo, pa so bili vsi sedeži za Hughesa premajhni. Naročiti so morali posebno tovorno letalo. Ko je letalo pristalo na letališču Newark, je bilo zopet vprašanje, kako spraviti Hughesa iz letala. Pomagali so mu s posebne vrste žerjavom. Ko je bil Hughes na tleh, je bilo za njega pripraviti posebni ambulanci voz. Ko ga je voz pripeljal v hotel, so imeli zopet težave, kako ga spraviti v njegovo sobo.

Hughes je bil končno utrujen in je odpovedal svoj nastop na televizijskem programu. Glavna ovira—ker po trgovinah zanj ni bilo primerne obleke in je bilo treba naročiti krojaču, da mu jo napravi.

## Če pride bolezen...

James Asbury je zaposlen v Fisher Body—General Motors na Coit Rd. James ima dvoletnega sinčka, ki je moral prestati šest operacij na srcu in v glavi. Operacije so bile izredne, so jih morali izvršiti specialisti, visok je bil tudi račun, namreč \$6,000.

Oče tega zneske ne premore, je za bolezen otroka porabil vse svoje prihranke, vzel je celo posojilo na pahištvo. Da bi zmanjšal stroške gospodinjstva, sploh nepotrebne stroške, je odpovedal tudi telefon. Vse ni nič pomagalo in oče se je obrnil na svoje sodelavce, da bi za njega zbirali denar. Če se bo vsakdo od 500 nastavljenih odzval, pa bo po dva dolarja, bo \$1,000 že nekaj pomagalo.

Nov slučaj, da je hudo, če pride težka bolezen v hišo. Poleg Michaela, ima družina Asbury še troje otrok v starosti šest do 13 let. Družina je prišla v Cleveland iz West Virginije.

## NE SAMO ŠPORT!

Izračunano je, da Amerikanci v enem letu kupijo 35 milijonov vstopnic za razne simfonične in pevske koncerte ter baleta.

## STA ENAKA

"Ti, posodi mi jurja! Veš, do grla sem v vodi."  
"Vidiš, jaz sem pa prav nazaprotno—čisto suh."

## ZADNJE VESTI

(Nadaljevanje s 1. strani)

Kazen se mu je odložila za dobo petih let. Zdravnik bo v tem času pogojno na svobodi, če se v petih letih ne bo zopet pregrešil, sicer bo kazeno letom odsedel.

V mestu Lille v Franciji, je krajevna policija preiskovala okraj, kjer so beznice. Prišla je na stanovanje 78-letne vdove, ki je imela dva otroka—sina starega sedaj 53 let, in hčer, staro 59 let. Hči je bila izgubila obe nogi, ko ji je bilo 17 let, sin je bil več let paraliziran. Mati je oba pohabljeni otroka zaklenila pod streho v sobo, kjer ni bilo nobenih oken. Otroka sta živela v takem stanju polnih 42 let. Ko ju je našla policija, je dala opis, kakor da ne gre za človeška bitja. Oba tudi nista znala človeško govoriti. Policija išče ozadje. Znano je to, da je družina živela od miloščne in od tega, kar je mati zaslužila z gospodinj-skim delom.

## PREPOZNO

"Sinoči sem se seznanil z dekletom, ki je trdila, da je še noben moški ni poljubil."

"Ti, predstavi mi jo! Prav tu ko si želim."

"Ja, veš, danes je pa stvar že drugačna."

IVAN LAH

Knjiga Spominov

Predgovor.

Prva poglavja teh spominov so pisana v taboru Mittergraben na Nižjem Avstrijskem spomladu 1916. Pisal sem jih ob svoji postelji v onih dneh polnih nad in pričakovanja, ko so onemogli nemški napadi pred Verdunom in se nam je zdelo, da nastaja v svetovni borbi velik preobrat. Pisal sem, kakor sem se spominjal. Skrival sem svoje zapiske v postelji in sem jih pri svojem odhodu srečno rešil. Po dajam jih tu deloma neizpremenjene. Pozneje se mi je zdelo potrebno spopolniti te dogodke s podatki, kako je rasla naša predvojna generacija, kako je iskala pozitivnega, realnega programa, in kako se je iz tega

mladega kipenja razvil naš jugoslovanski nacionalizem, ki je končno leta 1914, objel vse naše slovenske pokrajine. Mislim, da se bodo mnogi radi z menoj spominjali teh časov. Bil sem v sredi našega boja, obdan od nešteti znanih in neznanih sobojnikov, ki so vsak na svojem mestu delali za našo skupno stvar. Dogodki so nas prehiteli in vse, kar se je godilo pozneje, je bilo naravno, kakor je bila naravna naša ideja, ki je končno morala zmagati. Ni mi bilo treba ničesar niti olepšavati niti pretiravati. Bilo je tako. Čas beži in na marsikaj smo že pozabili. Morebiti bodo naše potomce ti časi bolj zanimali nego nas, ki smo jih preživeli. Zato ne bo brez pomena, da jim zapustimo svoje spomine.

Pred zgodovinskim dnevom "Jutri bo 20. september." Sedela sva s tovarišem v mali sobi starega ljubljanskega magistrata v prvem nadstropju. Na hodniku so čakale ženske. Ura je kazala pol podne in bilo jih je še mnogo. Tako je bilo dan na dan, odkar se je začela vojna. Pisal sem v oddelku za podporo žen, katerih moške so bili poklicani pod orožje. Prišel sem v ta oddelek tretji dan po začetku vojne. Delo je bilo zanimivo. Pokazalo se je takoj, da se poleg zunanje vojne začena tudi težak notranji boj. Vpoklicani so bili možje delavci, gospodarji, obrtniki—in cela družina je ostala brez dohodkov. Mnogo družin je živelo od tega, kar je koncem tedna prinesel domov oče-gospodar. Sedaj je oče odšel—in beda je zajajala nasproti. Ženske so jokale. Komisija ni mogla vseh prošelj hkrati rešiti, treba je bilo čakati. Prišel je teden in ni bilo niti zaslužka niti podpore. Počasi je nastal red in ženske so hodile z radostnimi obrazy sporočat, da so podporo že dobile. Podpora je znašala za ženo K 1.14, za otroke pod osmim letom polovico. Kjer je bila družina obilna—je bila tudi vsota

precej visoka—in živelo bi se bilo za silo, da ni nastala draginja. Pritožb in težav je bilo dovolj. Nekatero ženske niso mogle dobiti potrebnih dokazov—in podpora se je zakasnila. Nastalo je vprašanje, kako bo s podporo "ogrskih državljanov." Žene brivskih mojstrov so morale zapreti svoje salone, in ker so bili brivci večinoma iz "druge državne polovice," so morale čakati "nadaljšnih ukrepov." Nova težava je nastala z nezakonskimi materami. Kako žene vojne začena tudi težak notranji boj. Vpoklicani so bili možje delavci, gospodarji, obrtniki—in cela družina je ostala brez dohodkov. Mnogo družin je živelo od tega, kar je koncem tedna prinesel domov oče-gospodar. Sedaj je oče odšel—in beda je zajajala nasproti. Ženske so jokale. Komisija ni mogla vseh prošelj hkrati rešiti, treba je bilo čakati. Prišel je teden in ni bilo niti zaslužka niti podpore. Počasi je nastal red in ženske so hodile z radostnimi obrazy sporočat, da so podporo že dobile. Podpora je znašala za ženo K 1.14, za otroke pod osmim letom polovico. Kjer je bila družina obilna—je bila tudi vsota

si bil mislil. Prej smo bili mnena, da mora v dveh mesecih biti vse končano. In sedaj! Ni še konca. Toda vse kaže, da se bližajo odločilni trenutki. V začetku septembra so začeli po ljubljani govoriti, da je padel Lvov. Vzeli smo v roke zemljevid in razne liste in vse je kazalo, da je to mogoče. Od nekod z bojišča je prišlo pismo, da je Aufenberg pri Krasniku izgubil za milijone materijala. Javna skrivnost je bila, da je naša desno krilo v Galiciji popolnoma razbito. Neke nedelje so se pripeljali vlaki z ranjenci iz Galicije. Ljudje so hiteli v vojaško bolnico. Vojaki so jim pripovedovali o Przemyslanih, Ravi Ruski, Nowem Miastu. Vse se je pokazalo v novi luči.

Rusi gredo naprej. Pri Przemyslu je bil grozen boj. Przemysl obkoljen—Sanok, Rzesow in druga mesta zavzeta. Iz Černovic nikakih poročil. Kmalu se je začelo govoriti o Krakovu.

(Dalje prihodnjik)

Female Help Wanted

GENERAL OFFICE Good typist, 5-day week; age 25 to 35. Good salary, all employee benefits; resident of south east section. Phone for appointment. A. MILNE & CO. BR 1-3035 11110 Avon Ave.

CLERK-TYPIST

Downtown office of large concern. Permanent position with numerous company benefits. Opportunity for advancement. Pleasant surroundings and working conditions. No previous experience necessary. Salary open.

General Acceptance Corp. 5020 Euclid Ave. Call MR. WAKELING UT 1-5800 9 a.m. — 5 p.m.

Female Help Wanted

FILE CLERK High School Graduate or equivalent experience. Good memory. General clerical. 3 1/2 hr. 5 day week. Apply SHERWIN-WILLIAMS CO. Personnel Dept. Room 1105 Midland Bldg.

GENERAL OFFICE Experienced accounts payable bookkeeper, also various duties. Typing essential, 5 days, salary. BROADWAY WRECKING CO. Call Mrs. Mason DI 1-2700

CLERK - TYPIST 'TEXACO' Excellent working conditions, many employee benefits; age 21 - 35; 5 - day week. Call. MA 1-5255 for interview.

REAL ESTATE

BY OWNER Open 2 - 6 Sunday. 1 block west of St. Charles School. Modern 4 1/2 room bungalow. 7910 Dorothy Ave. Parma, Ohio TU 5-3592

Help Wanted Male

BULLARD TURRET LATHE We have openings on our 2d shift for skilled operators; West Side plant; fully paid insurance; high starting rate. Phone for further details. FAWICK AIRFLEX DIV. FAWICK CORP. 9919 Clinton Rd. AT 1-2211

FEMALE HELP WANTED

CASHIER General Motors; experience, desired. 5 1/2 day week. Salary. Permanent position. East side location. Call Mrs. Scherler MI 1-8000 RODEN FELS CHERVOLET 3224 E. 93rd St.

CLERK - STENOGRAPHER National manufacturer moving to new offices. Brookpark-Schaaf location. Light dictation. P.B.X. and diversified activities; all benefits; 5-day week; permanent. Mr. Terry. MA 1-5732

BILLER For wholesale appliance distributor, typing necessary; IBM electronic; good salary; 5 days. MAINLINE CLEVELAND, INC. EX 1-1800

GENERAL OFFICE

Some Light Typing 5 Day Week Permanent Claim Department See MR. BURWIG

AMERICA FORE BLDG.

3740 Euclid Ave.

Help Wanted Male

STEAM HAMMERMEN BLACK SMITH HAMMER DRIVERS MANIPULATOR OPERATORS We have many excellent permanent positions now available for those qualified in the above fields. High starting hourly rate. All employee benefits.

CHAMPION DIV. Steel Improvement & Forge Co. MI 1-5804 3685 E. 78 St.

Help Wanted Male

BOOKKEEPER Alert young man needed for this interesting job. Permanent position with advancement opportunities. Salary and company benefits. DARLING & CO. 908 Denison ON 1-9000

DISPATCHER

High school graduate, under 35 to take and route service calls. Must have good personality and be able to write neatly and legible. Some filing and typing. Salary. Please call for appointment.

MA 1-8244 BARDWELL APPLIANCE SERVICE 1014 St. Clair Ave.

TOOL AND DIE MAKERS DAY SHIFT

Experienced.—Steady work. Good hourly rate, group insurance. Holiday pay, vacation, and incentive benefits. The Cuyahoga Stamping Co. 10201 HARVARD AVE. DI 1-8100

MACHINE OPERATORS

Experienced MILLING MACHINES DRILL PRESSES Must do own set up work. 9921 Clinton Road AT 1-4636

2 PUNCH PRESS SET UP MEN

ON TEMPORARY DIES. Must have experience. High hourly rate plus overtime. ACE METAL STAMPING, INC. 16630 Miles Ave. SK 1-3100

AUTOMATIC

Warner and Swasey Five Spindle Chucking Automatic Must make own set up and do Tool Grinding. 9921 Clinton Road AT 1-4636

ENGINEERS DESIGNERS DETAILERS

Experience is Preferred on Automation Special and Transfer Machinery Permanent position with good rates, hospitalization, bonus, annual vacation and diversified work. This is your opportunity if you are not making progress in your present position.

FELLOWS, INC.

4616 Prospect HE 2-1860

MECHANICAL TRAINING COURSE

boys between 18 and 20 years... up to 23 years if you have had military training. High-School-Education by a school in the Cleveland metropolitan area required. College courses provided with allied shop training. Four years course. Hourly rate and profit sharing. \$3,000 bonus when you graduate.

See Mr. Melchriet at 1557 E. 27 St.

Turret Lathe Operator Multiple Spindle Automatic Operator

Internal and External Grinders Apply Mr. LUCAS 1557 E. 27th ST.

MIHALJEVICH BROS. COMPANY 6424 ST. CLAIR AVENUE — CLEVELAND 3, OHIO. Package lists for various goods like flour, sugar, coffee, etc. Includes special single packages and shipping information.

Female Help Wanted, STENOGRAPHERS, GIRLS, WOMEN, and a large list of household goods for sale with prices and descriptions.

Marija Kmetova

# HELENA

PRVI DEL.  
1.

To je moj prvi spomin: petrolejka je brlela na nizki omari in vsa soba je bila v polutemi. Jokala sem se in oče me je nosil v naročju in me je tolažil. Kje so bili mati, kje drugi—ničesar ne vem.—In malo časa za tem sem stala v šolski sobi in sem imela dolgo šibo in otroci so se mi smejali. Oče pa mi je dejal: "No, le daj jih!" In sem zamahnila in udarila po klopih in glasno šum in grohot je zadonel izpod klopi.

In potem: zvonovi so zvonili zateglo-zamolko in sem gledala skozi okno. Naša dekla, Cembra so ji dejali in sam Bog vedi, kdaj in kako je bila dobila to ime, je stala pri meni in si brisala solzne oči. Gledala sem na dolgo vrsto črno oblečeni in mahala z ročicami. A nenadoma sem zajokala na ves glas.

Takrat so pokopali mojega očeta in bilo mi je štiri leta.

Učitelj je bil moj oče in preveč nas je bilo otrok, pa sem bila ostala po očetovi smrti pri teti, a mati in drugi so bili odšli v mesto.

Prav nič se mi ni tožilo po domačih.

Velika noč je bila takrat in sedela sem na zapečku, v vsaki roki sem imela velik kos potice in sem bingljala z nogami in veselo gledala staro stensko uro, ki je imela leseno kolesje. Čudna se mi je zdela; kakor da ima ta ura obraz, oči, nos in usta in me gleda nekaj časa vsa jezna, a potem se zasmije in zagrga. Dolgo sva se gledali z uro in zdela se mi je, da je huda name. In potem muca! Tista debeluška črnobelkasta, kako me je razumela! In sivka v hlevu! Stala sem pri njej in jo gledala, kako je strgala po škafu; in stric mi je pravil, da se ji tudi sanja časih.

Vselej popoldne sem šla s stricem, ki je gnal sivko na pašo, in oba sva jo gledala, kako je mulila velike šope trave.

Stric je bil dober in razumel me sva se.

Hodil je ob večerih po sobi gor in dol in jaz za njim in on je bil moj konj in voz.

In teta mi je bila kakor mati in me je ljubila z neko posebno nežno ljubeznijo.

Lepo je bilo.

Vsi travniki so bili moji, vse pajčevine sem pregledala v jutranji rosi in budila sem mravlje in jih dražila. Najrajša sem čepela na tleh in opazovala mravlje, ki so imele procesijo. Sršene sem lovila in jih poveznila pod

kozarec. In vseh mi je bilo, da so se brenčaje zaletavali ob steklo in mi niso mogli storiti ničesar hudega.

Tam ob svinjaku je bil moj grad.

Tam so bili pajki, ki so se mi zdeli kakor gospodje. Tam so bile mravlje, drobne in vendar hude; tam so bile kokoši in ondi so letali vrabci. Tja sem nosila punčko iz cunj, tam sem kuhala in jo vozila po daljnem svetu.

In voda je tekla mimo in časih sem se je bala; a v solncu sva si bili dobri. Vendar bi bila nekoč kmalu utonila v njej.

Lepo je bilo. In gozd! Prav pred hišo do ceste je bil in rada sem hodila sama po njem. In gugal sem se na gugalnici, iz vej spleteni in pasla sem ondi s pastirji in pastiricami in peli smo in vriskali in prevačali kozolce.

In sveti Miklavž in božič, velika noč in kres—in procesije! Kakor zlato se svetijo daleč za menoj.—Rada sem imela tiste nizke holme, rada sem imela položno vzbočene, ilovnatne njive. Ves svet tam okrog je bil kakor z mehko roko pobožan in z otožnim smehljajem obdan.

Pa je bil prišel dan nekoč—ko smo morali vsi v svet: hišo so prodali na dražbi. Takrat je bilo vse tiho v meni in zdela se mi je, da so se narahlo zaprle duri za nečim lepim, dobrim, tako dobrim.

In morala sem k materi in nisem marala domačih. In tudi oni me niso marali. Od tistega dneva sem bila sama, čeprav sem bila doma.

Bog ve, če je bilo že takrat zapisano vse tisto?—Hudo je bilo doma, pretiela je lakota in ponižanje nas je tlačilo vsepovsod. Ko bi vedeli ljudje, kako globoko je zapisano vse to v otroški duši. Vsak trd pogled se mi je začrtal v srce, vsaka nemila beseda je butnila vame kakor s težkim kolom položena. Hudo je bilo.

In potem smo se razšli in se nismo našli nikdar več; nikdar več z dušo in s srcem, le z besedo na jeziku. Trpljenje ne rodi dobrote.

V učiteljice sem hodila in knjige so mi bile vse. Ne ples in ne zabave, le knjige. In prišli so težki dvomi o veri in Bogu, da je polagoma razpadalo in razpadlo vse, kar je stalo nekoč kot najvišje svetišče.

Ah, tisti moj nerodni fant! Kako sem se bila zaljubila vanj! Saj nisem vedela, je li to ljubezen ali kaj; a bilo je, da sem preležala cele noči na golih tleh in se jokala.—

2.

Nebo se je smejala, cesta je drhtela prazniška in jaz sem morala v svet.

Ah, kam v svet! V hribe sem šla, v službo v Bukovico!

Meni pa je bilo, da bi bila odšla v resnični svet, v oni daljni svet, ki žari tam daleč za gorami, ki se blešči in me kliče in vabi. Saj sem bila hotela v Italijo, v Rusijo, v Pariz! In zdaj le Bukovica? Le to—in drugega nič?

Težko mi je bilo. Pa kaj? Kruh.

Tako tesno, tako žalostno mi je bilo pri srcu, da bi bila najrajša padla na zemljo in se pogreznila v nič.

Stala sem na kolodvoru takrat in se ozirala, dokler nisem bila dobila kmeta, ki mi je pokazal pot v Bukovico. In nikoli ne bom pozabila te poti. Tako

milo, tako inako se mi je storilo, ko sem videla, da je tak moj prvi korak v svet; da je namerjen v hrib, da je namerjen tja, kamor sem najmanj hotela.

In kaj bom pravila! Tako se mi je godilo kakor vsem drugim učiteljicam: iskanje sobe in hrane, mrzli pogledi od vseh strani in v šoli nikakega veselja do dela. Vse mi je šlo navzkriž, vsepovsod sem naletela na težave in bridkosti.

Pa saj je bil tam v mestu moj fant!

Pisala sem mu in težko sem čakala odgovorov. Prihajali so odgovori, a niso bili taki, kakršnih sem si želela. Če so bili to sploh odgovori?

V mraku je bilo najtežje. Ne še prav v mraku, malo pred njim. To je takrat, ko solnce še ne zaide prav in vendar ne sije več; takrat, ko je v solnčnih žarkih zadnji pozdrav. Zdi se mi, da je v tem času najsvetejša ura vsega dneva.—Slonela sem takrat navadno na oknu in gledala v dolino. Vse misli so se iztekale v eno samo misel: v misel nanj, kod hodi, kako mu je. In ali bo prišel, da se združiva in me odvede v svet?

Nobena beseda o ljubezni še ni bila izrečena med nama. In to me je težilo. Ali vidi v meni prijateljico? Ali punco za zabavo? Ali ne išče ljubezni v meni? Ali mu je dopisovanje le v kratek čas? Dokler nisem jaz prva izrekla tiste besede—in to, to je bilo napak. Zakaj, ni ženska tista, ki bi bila poklicana za to besedo.

Pisala sem mu, da ga ljubim. Odgovor . . . Ah, kako težko, težko sem čakala na tisti odgovor! Zvečer sem se videla, kako ga bom brala v jutru, zjutraj sem obupavala, ker ga še ni bilo.

In časih, da časih sem si v najtajnejši misli želela, da bi še dolgo, dolgo ne bilo tistega odgovora.

Pa je prišlo pismo—in seveda —ne, da ni ljubezni v njem, da bi bila morala vendar vedeti to! Kaj bi zdaj? Kako bi?

Šla sem preko tega in sva si še dopisovala. O praznikih, ko sem prihajala v mesto, sva se videla in časih sva se le pozdravila in šla drug mimo drugega. Jaz pa sem bila tako željna, tako željna ljubezni! In tako, ko sem bila sredi najbujnejše ljubezni do njega, sem bila dobila pismo, da se je zaročil.

Ah, ti moj nerodni fant! Kaj sem hotela?

Zagnusilo se mi je bilo vse ono jadikovanje v mislih in sanjah; zastudilo vse mehko in cukreno. Strgati sem hotela s sebe vsó medlost. Zakaj ne bi živela veselo, če živijo drugi! Ali naj pustim, da me pogoltno tisto postano in pestovano življenje, ki ni življenje?

Zaželela sem si moza, zdravega in krepkega, da bi me na svojih močnih rokah lahko dvignil do neba. Da bi me objel in me skrnil na prsih in bi mi vili zdravja in moči v telo in dušo.

"In če si se zaročil, ti moj nerodni fant, jaz se hočem poročiti!"

S tem sklepom sem pregnila vse prošle dni.

3.

Drugo leto sem že bila v Bukovici in sem polagoma prehajala v vse ono delo kakor stroj. Daleč za menoj je bila Italija, je bila Rusija, je bil Pariz.

"Kam hočeš, Helena? Kar je —je."

Jože Bergant je imel trgovino nasproti šole.

Velika hiša je zasmehovala revno šolsko hišico, bogato posestvo se je širilo za vasjo. Polovica vseh njiv je bilo Bergantovih, polovica travnikov je bilo Bergantovih in ob Temenici je svrščala žaga dan za dnem in sipala denar za Berganta.

Edini sin je bil Jože in stara Bergantovka mu je gospodinjala, da bi mu ne bile tako tri mlade žene.

Časih sem govorila z Jožetom.

Tako močan je bil in ko se je zasmel, so se zableščali beli zobje kakor zdravje samo.

Zdelo se mi je, da je zadnje leto večkrat in topleje pogledoval za menoj. Če sem prišla po opravih v prodajalno, je prihletel k meni in govoril:

"O, gospodična! S čim vam morem postreči? Kaj bi radi? Izvolite to, ono? Prosim, takoj —tu!"

In že je meril, tehtal, zavijal in mi dajal vse po najnižjih cenah. Pa vaških deklet je norelo za njim, a zdela se je, da je Jožetu vsaka prenerodna, premalo izobražena.

Pomlad je bila.

Iz vsake bilke je dihal, v Temenici je sanjala, iz vrbinih vej je poganjala, po njivah je blagoslavljala, iz solca je lila vsa živa in topla. Slonela sem na oknu. Pa je prišel Jože Bergant mimo, se ozrl vame in postal.

"Dober večer, gospodična!"

"Bog daj, gospod Bergant! Kako je?"

"Bo, bo. Kaj počnete?"

"Gledam. Lep večer je danes."

"Da, lep."

In ozrl se je vame z dolgim pogledom, da mi je vztrepetalo srce.

"Gospodična, ali ne bi prišli malo dol?"

"Jaz, dol? Pa zakaj?"

Zavzdihnil je in pogledal v tla. Zaslutila sem njegovo željo, pa mi je prišla razposajena misel.

"Zakaj ne bi šla? Sicer je res kmet, ali lep in močan. Zakaj ne bi šla?"

"Gospodična . . ."

"No, pa pridem!"

Zasmejala sem se in odhitela na cesto.

Sitno mu je bilo, a veselje se je kar iskriilo v temnih očeh.

Šla sva ob Temenici in se pogovarjala. A bolj in bolj je bil zamišljen in za ovinkom me je narahlo prijel za roko in dejal tiho:

"Gospodična Helena . . ."

Pogledala sem ga začudena, a vzmernil me je njegov tresočni glas in nalahno sem mu izmeknila roko.

"Ne, ne, gospodična Helena, ne. Jaz, gospodična . . . ?"

"Gospod Bergant, noči se, pojdiva!"

"Ah, ne, gospodična!"

In spet me je prijel za roko in govoril:

"Jaz, kmet sem, res je —drugičnih ste vajeni, vem to. Ali vi ne veste, kako rad vas imam!"

**V blag spomin**

ob tretji obletnici odkar je umrl naš ljubljani soprog in dragi oče



**John Fende**

Zatisnil je svoje oči dne 5. decembra 1953.

Tri dolga leta so minila, odkar si Ti zapustil nas, črna zemlja Te pokriva, a mi mislimo na Te ves ta čas.

Ko poteče nam življenje nekoč in nas zagrne smrti moč, iz naših src bo izginil nemir, zagrnil nas bo večni mir.

Žaluoja soproga

ANGELA JOHN P. in FRANK J. sinova

sinah, vnuki in sorodniki Cleveland, Ohio, dne 5. decembra 1956.

Tako otroško majhen in slaboten je bil in prav nič se ga nisem bala.

"Kaj pa govorite, gospod Bergant? Kaj bi radi?"

"Gospodična, če bi, če bi hoteli . . ."

"No?"

"Eh, moram vam povedati, tako me teži vse to že tako dolgo, dolgo —če bi me hoteli?"

"Vas?"

Zresnila sem se in kar zaplesalo mi je pred očmi. Kaj sem hotela, kaj bi mu odgovorila?

"Ah, ne, gospod Bergant, kaj bi vi z menoj!" sem rekla navidezno v smehu.

"Samo vi—ali nobena! Da veste!"

Vrnila sva se. A pred hišo, kakor da se mi je zvrtilo pred očmi, kakor da sem v sanjah. Začutila sem dvoje močnih rok krog vratu in vroč, dolg poljub na ustnih. Izvila sem se mu in stekla v sobo. Padla sem na posteljo in si zakrila obraz.

"Helena, Helena," sem govorila sama sebi, "kaj je s teboj, kaj

**ALI KASLJATE?**  
Pri nas imamo izborni zdravnik da vam ustavi kašelj in prehlad. Lodi Mandel, Ph. G. Ph. C. MANDEL DRUG CO. 15702 Waterloo Rd.—KE 1-0034 Pošljemo karkoli prodamo kamorkoli.

**ZAKAJ BI TRPELI**  
vsled hrbtobola, glavobola, sciati-ke, nervoznosti, nevralgije, nevro-tike, bursitisa, revmatizma, itd.? Obiščite kiropraktorja, da izsledite vzrok, kontrolo in preprečitev.  
**DR. VON SAVAGE**  
CHIROPRACTOR  
6411 St. Clair Ave., EX 1-4779  
Odprt od 4. do 9., v soboto od 9. do 5.

**LEPOTIČJE**  
Trajno kodranje, umivanje in barvanje las ter vsa v lepotičjo strokovno spadajoča dela.  
**TIVOLI BEAUTY SHOP**  
6407 St. Clair Ave., HE 1-5296

**Parkwood Home Furnishings**  
7110 ST. CLAIR AVE.  
ZAVASE, DRAPES, POSTELJNA PREGRINJALA  
Preravnost blago po pravih cenah  
"Nah! odjemalci se vedno vrnejo!"



**Zakrajsek Funeral Home, Inc.**  
6016 ST. CLAIR AVENUE  
Tel: ENdicott 1-3113

**V NAJEM**  
V NAJEM  
se odda eno sobo za enega ali dva postena starjša moža, Slovenca ali Hrvatca. Vpraša se na 15614 School Ave. ali pokličite MU 1-8652

**HIŠE NAPRODAJ**

**ZIDANA HIŠA**  
"Colonial" tipa, 7 sob; dve garaže; preproge; kuhinja z električnimi pripomočki; zavese, zimska okna in mreže. V bližini cerkve in šol. Cena \$23,500.  
Za podrobnosti pokličite EV 1-8965

**BUNGALOW HIŠA**  
V Euclidu od E. 222 St.—4½ sobe; zgotovljena rekreacijska soba; kopalnica obita s ploščicami; garaža za 2 avta, zimska okna in mreže. Vprašajte za Mr. Ruzich RE 1-7111

**Izredno dober nakup!**

2 zidani "ranch" tipa hiši sta bili že prodani slovenskima trgovcema—imamo še eno na prodaj. Nahaja se na

3220 Richmond Rd.  
Lota posajena z drevjem. V lepi, prijazni slovenski naselbini. Odprta na ogled v nedeljo od 1.30 do 5.30 ure, ali pokličite

**ROBICH CONSTRUCTION CO.**  
RE 1-6230

To je zadnja nova hiša, ki se je more dobiti na Richmond Rd.

bo s teboj?" Urediti sem hotela misli, ali mešale so se, zaganjale se druga v drugo, motovile se v čudnih kolobarjih. Vstala sem, hodila po sobi in zdaj pa zdaj sem začutila objem Jožetov. Polglasno so hitele besede: "Učiteljica sem in ostanem; ničesar nimam. Zdravja in moči si želim, moža si želim, rad me ima, bogat in krepak je—vzela ga bom!"

Mrz me je pretresel od nog do glave, a potem sem se zasmejala na ves glas.

V enem mesecu je bila poroka.

(Dalje prihodnjic)

**JECLJANJE JE POGOSTEJŠE PRI MOSKIH**

Po neki francoski statistiki je jecljanje pri ženah zelo redke pojave. V zahodni Evropi pride na deset moskih jecljavcev ena ženska.

**PREZGODNJA ZAVIST**

—Kje pa so Korenovi, da jih ni nič videti?

—Na morje so šli.

—Ooooo!

—Da, on je službeno premeščen na Reko.

**UNIVERSAL HARDWARE**  
sedaj pod novim vodstvom  
Barva, plumberske in električne potrebščine, železnina in gospodinjski pripomočki.  
Lepa zaloga otroških igračk za praznike.  
5519 SUPERIOR AVENUE UT 1-4696

**ZAVAROVALNINO PROTI**  
Ognju tatvini, avtomobilskim nesrečam, itd  
preskrbi JOHN CENTA, 13417 KUHLMAN AVE.  
Pokličite MU 1-0811

**A. GRDINA & SONS**  
POGREBNI ZAVOD in TRGOVINA S POHIŠTVOM  
1053 EAST 62nd STREET Henderson 1-2088  
URADI V COLLINWOODU:  
17002-10 LAKE SHORE BLVD. KEmore 1-5890  
15301 WATERLOO ROAD KEmore 1-1235

**BOŽIČ SE BLIŽA . . . RAZVESELITE DOMAČE!**

100 lbs. — NAJBOLJŠE BELE MOKE . . . . . \$9.00

<b>Paket 18 — \$21.00</b>	<b>Paket 2 — \$16.50</b>	<b>Paket 16 — \$23.25</b>
100 lbs. bele moke	5 lbs. kava Santos	20 lbs. sladkorja
22 lbs. sladkorja	10 lbs. sladkorja	20 lbs. spagotov
11 lbs. riža Carolina	10 lbs. riža Carolina	20 lbs. masti
6 lbs. kave Santos	10 lbs. spagotov	10 lbs. riža Carolina
	10 lbs. masti	10 lbs. riža za pranje
	10 lbs. mila	6 lbs. kave Santos

**POTOVANJE:** Spremamo potnike za obisk domovine. Skupine bodo potovale meseca: maja, junija ter julija.1957. Prijavite se že sedaj!

**DENARNA NAKAZILA:** SAMO preko Narodne banke po din 600 za 1 dolar, dostavljeno v teku 15 dni!

**RAZVESELITE DOMAČE ZA LETOSNI BOŽIČ:** Z radio aparatom, TV-aparatom, motorjem, šivalnim strojem ter s predmeti, ki jih pošiljate preko nas.

**BLEED TRAVEL SERVICE 6113 St. Clair Ave.**  
CLEVELAND 3, OHIO  
Tel. EX 1-8787 Tel. EX 1-8787

**CLEVELAND OPERA ASSOCIATION**

SPONZIRA



**Cangalovič-ev koncert**

**v nedeljo, 9. decembra**

**v WHK avditoriju, 5000 Euclid Ave.**

OB 4. URI POPOLDNE

Sodelujejo tudi pevci hrvatskega pevskega zbora "Abrašević" in "Slavulj" ter ruskega zbora sv. Teodošija od pravoslavne katoliške katedrale.

Vstopnice so v predprodaji pri članih omenjenih zborov: pri Jos. Gregurinič, 1249 E. 172 St., KE 1-5870; pri Progressivnih Slovenkah in v uradu Enakopravnosti.

**CHICAGO, ILL.**  
**FOR BEST RESULTS IN ADVERTISING CALL**  
DEarborn 2-3179

**BUSINESS OPPORTUNITY**

**HAMBURGER SHOP** — Fully equipped. Ready to come in and continue. Good profitable business. Because of poor health owner will sacrifice for quick sale.  
Call SAcramento 2-8671

**TAVERN** — Liquors — Package and Cocktail Lounge. Northwest side. 4425 N. Central Ave. For information call  
MUlberry 5-4265